

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 80 kr. Nyitlár sora 20 kr.

## KIADÓ-HIVATAL:

ARADNYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

## Szászok és románok.

Budapest, április 29.

»Vakulj külföld!« Erre variálták a szélső románok az ismert magyar szállóigét, midőn néhány évvel ezelőtt elhatározták, hogy ők többé nem mennek be a magyar parlamentbe. Port hintettek azzal a tájékozatlan idegen közvélemény szemébe. El akarták hitetni, hogy a magyarok »pressziója« kényszerítette őket, a szegény »elnyomottakat« e lépésre. Es nemrég már elég vakmerőségük volt a külföld előtt azt állítani, hogy a románok Magyarországon nem is élveznek politikai jogokat; hisz a képviselőházba sem eresztik be őket!

»Vakulj külföld!« Talán akad, aki ezt a rémmesét is elhiszi. Nos, akadt ugyan annak idején egy pár lap, amely közölte, de ma már alig van még akár a »latin unió« körében is számottevő tényező, kinek az oláh füllentés komolyan szemet szurna. Nem is igen folytatják ők a rágalmazásnak ezt a nemét. Majd találnak ők más »érveket« igazuk mellett. Hátha összeállanának a *szászokkal*, hogy azután így megerősödvé indulhassanak a gyűlölt magyar állam hegemoniája ellen!

A szász nemzetiség pedig nem hiába »prudens ac circumspectus.« Lefőzte őket. Kereken visszautasította a »hizelgő« ajánlatot. — Es hegyibe meglehetősen kemény leczkét adott nekik abból, hogy mi az *oktalan passzivitás* és mi a *józan politika*.

Egy erdélyrészi szász nemzetiségi pártlap minap behatóan tárgyalta az okokat, melyek a szászok higgadt felfogású többségét arra birták, hogy a krassói »zöldek« által nekik felajánlott *fuziót a román »nemzeti« párttal* el ne fogadják. Ez okok elseje a románok *passzivitási politikája*, melyet a szászok kétélű fegyvernek tekintenek; kevésbé sujtja, úgy mondják helyesen, az ellenfélt, mint inkább még sebeket ejt azon, aki alkalmazza. Folytatólag kifejti a szász lap, hogy a passzivitás a románok ügyének többet ártott, mint amennyit használt, a mennyiben a »magyar rendszerrel« szemben ez a magatartás csupán afféle plátói tiltakozás, magyar részről pedig még olyanok körében is, akik addig jóakarattal voltak az oláhok iránt, merő visszatetszést szült.

Az ajánlat visszautasításának másik főokául a szászok közlönye nagyon találon hangsúlyozza azt a legkevésbé sem válogatós módot, ahogy a románok szövetséges elemek után néznek. Nem állják ők a legszélsőbb államellenes pártok barátságát sem. Jók nekik az ifju csehek, a bécsi antiszemita, a nemzetközi szocialisták épügy, miként a »nép-párt« reakcionáriusai. Es végül a jó szászokat szerették volna lépésre csalni. Ezek pedig szépen megköszönték a szövetséget.

Elismerés és dicséret illeti a szászok józan többségét, amiért ők a román tulzókkal karöltve haladni nem akarnak. Tudják ők jól, hogy a törvényes alapon álló *aktivitás* nekik is, a közös magyar hazának is többet ér, mint az eszeveszett, jóra való eredményre nem vezető passzív daczolás, mely végre is csak arra való, hogy a tájékozatlan külföld szemébe ideig-óráig port hintsen.

Használják fel a románok is a törvénybiztosította eszközöket *teljesíthető* óhajaik megvalósítására, és ne zárják ki önmagukat a törvényhozás házából, öblös szájjal hirdelve a kapu előtt, hogy a ház urai nem eresztik be őket.

Köszönet illeti — ismételjük — a szászokat, hogy az oláh tulzókat nem követték a passzivitás, a törvénytelenesség s a hazaárulás lejtőjére.

## BELFÖLD.

Az egyházközlöny javaslatakat május 10-én tárgyalják újra a főrendiházban. A főrendiházi tárgyalás után — a mennyiben ez szükséges volna — a nuncziumot haladék nélkül — a bizottságok meghallgatásának mellőzéseivel — tárgyalja majd a képviselőház.

A delegációk. Május havának első felében fogják közzétenni a delegációk ülésének egybehívására vonatkozó királyi kéziratokat s közvetlenül a kéziratok publikálása után megválasztja a képviselőház a delegációba a saját kebeléből kiküldendő tagokat. Szabadelvű párti képviselői körökben helytelennek tartják némielyek a delegátusok kijelölésének eddigi módszerét, a mely lehetővé teszi, hogy a párt néhány tagja mintegy *monopólium* ának tekintse a delegációban való tagságot s a melynek folytán különösen a fiatalabb párttagok nagy részére nézve jóformán lehetetlen a delegációba való bejutás. Valószínű, hogy ezuttal a delegátusok sorában több személyi változás fog történni, úgy az említett körülmény, mint annak folytán, hogy az előbbeni kabinet tagjai közül egykettőnek a delegációba való megválasztása alig lesz mellőzhető.

A néppárt elzamel. Nyitráról jelentik, hogy a néppárt vezérferfi falhirdetmények útján akarják tudatni a néppel, hogy a folyó hó 24-iki választást különböző törvénytelen ségek miatt megsemmisítik. A városi kapitányság, mely tudomást szerzett ezen újabb bujtogatásról, elrendelte, hogy az ilyen hirdetményeket rögtön rendőrileg távolítsák el.

## ORSZÁGGYÜLÉS.

A képviselőház ülése.

— Az »Aradi Közlöny« távirati tudósítása. —

Budapest, április 29.

Kezdeté délelőtt 10 órakor.

Elnök: Szilágyi Dezső.

Jegyző: Perczel Béni.

A kormány részéről jelen vannak: Bánffy Dezső br. miniszterelnök, Perczel Dezső, Lukács László, miniszterek.

Hitelesítették a mult ülés jegyzőkönyvét.

Elnök bemutatja Janits Imre Nyitrán, megválasztott képviselő megbízó levelét.

Kiadják az igazoló bizottságnak.

Polgár Ferencz: A nyitrai választásnak ő is szemtanuja volt s neki az a tapasztalata, hogy ez a második választás nem maradt nagyon mögötte az első választási törvénytelenéseknek. Hogy miért nem teszik ezt a választást szóvá, annak oka, mert az ellenpárt úgy is kérvénnyel támadja meg a választást. (Helyeslés balfelől.)

Kubinyi Géza nem szólott volna, ha Polgár csak annyit jelent ki, hogy a választást kérvénnyel támadják meg. De miután Polgár érvénytelenségekről is beszélt, kötelessége kijelenteni, hogy annál a bizottságnál, amelynél ő működött, absolute semmi visszasság sem történt. (Zajos helyeslés jobbfelől.)

Elnök a mandátum kiadatik az igazoló-bizottságnak.

Neményi Ambrus előadó bemutatja a pénzügyi bizottság jelentését a bosnyák kölcsönről és bosnyák vasutakról. (Helyeslés.)

Gajary Odön bemutatja az állandó országház építéséről szóló jelentést, ugyszintén a pénzügyi bizottság jelentését a földalatti vilamos vasutnak adandó állami segélyről. (Helyeslés.)

Münnich Aurél a katonai beszállásolási törvény módosításáról szóló bizottsági jelentést terjeszti be.

Bethlen Balázs gr. bemutatja a közlekedési bizottság jelentését a helyi érdekt vasutakról.

Kajuch József bemutatja az egyik koronaőr megválasztásáról szóló törvényjavaslatra vonatkozólag a bizottsági jelentést.

Annak idején napirendre tűzik.

A ház ezután a Torda-Aranyos vármegyei Vörösmart községből 58 hold területet Alsó-Fehérmegye Maros-Ujvár községbe keblezett át Belicska Béni előadása mellett; továbbá megszavazta a könyvtári bizottságnak a költségemelést.

Elnök javasolja, hogy holnap ne legyen ülés. (Helyeslés.)

A szerdai ülésre nézve javasolja, hogy az kezdődjék d. e. 11 órakor s tárgyai legyenek feleletek az összes interpellációkra. (Zajos helyeslés.)

Szalay Imre kéri az elnököt, legyen rajta, hogy a miniszterek 30 nap alatt feleljenek az interpellációkra.

Elnök konstatálja, hogy ebben a tekintetben absolute semmi mulasztás nem történt eddig sem és nem fog történni a jövőre sem. (Helyeslés.)

A ház a napirendre elfogadta az elnök javaslatát és ezzel az ülés véget ért.

## Aradmegye közgyűlése.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, április 29.

Aradmegye törvényhatósági bizottsága tegnap tartotta rendes évnegyedes tavaszi közgyűlését.

Az érdeklődés nem volt meg a bizottsági tagok részéről, habár a közgyűlésnek egy-két pontja megérdemelte volna, hogy többen hallgassák meg a belőle keletkezett vitát és érvényesítsék szavazati jogukat.

Sorrenden kívül interpellatio is volt a fekete-gyarmati sikkasztás ügyében, melyre különben az illetékes alispáni válasz teljesen megnyugtatta a közgyűlést.

Somogy megye már jól ismert agrárpolitikai átirata és a mezőgazdasági bizottság szabályrendeletének, illetőleg egy titkári állás szervezésének tárgyalásakor lett még élénkebb a közgyűlés menete.

Ennek lehet talán köszönünk, hogy a tegnapi közgyűlésen régen látott ellenzéki alakok vonultak be a sorrend eme pontjának tárgyalásához s a letárgyalás és veresség után mindjárt el is távoztak.

Különbösen csend, sablon és tudomásvételek jellemezték a gyűlést, persze az élénk választási mozgalmas jelenetek hiányoztak.

Részletes referácánk alább következik.

#### A fekete-gyarmati jegyző ügye.

Fábián László főispán megnyitotta az ülést.

Vásárhelyi László sorrenden kívül kért szót, mikor is azon kezdte, hogy ott azon a helyen nem akarja újlag szellőztetni a fekete-gyarmati jegyző bünlajstromát, csupán — az alispáni jelentés kapcsán — a megye, illetőleg a megkárosított község érdekeit tartva szem előtt, interpellál az alispánhoz a felülvizsgálat tárgyában. Interpellációját a következőkben tette meg.

A fekete-gyarmati volt jegyzőnek: Zachariás Józsefnek kezelése alatt volt számadásoknál és a községi vagyon kezelésénél mutatkozik-e szabálytalanság, vagy éppen visszaélés?

Ha igen, szenvedett-e ez által anyagilag a megye, a község és az egyes lakosok?

Ha szenvedtek: az ellenőrző közegek felelőségének megállapítása iránt minő intézkedéseket tett az alispán ur?

Szathmáry Gyula alispán a kérdések elhangzása után rögtön felemelkedett a válasz megadására.

Első sorban kijelenti, hogy akkor, mikor kitudódott a fekete-gyarmati jegyző sikkasztása, mely körülmény voltaképpen egyes magánembert tett tönkre, azonnal elrendelte a hivatalos vizsgálatot a községi pénztárnál. — Akkor csupán 754 frt hiány konstatáltatott, mely összeget azonban két, egy nagyobb és egy kisebb részletben Zachariás József a községi bíró és a pénztárnok nyugtája mellett vett fel, részint hogy vele a község egy régi adóságának utolsó részletét kifizesse, részint saját fizetéseképp. Az csak később tudódott ki, hogy ő a törlesztésre kivett 544 forintot is saját céljaira használta fel.

Történt azonban szigorúbb vizsgálat is, melyen nyilvánvalóvá vált, hogy Zachariás József 884 frt állami pénzt is eltulajdonított, melynek fedezésére az alispán elrendelte ugy az ő, valamint a községi bíró és a pénztárnok magánvagyonának bírói lefoglalását.

Vásárhelyi László az alispán válasza után azt jelentette ki, hogy neki tudomása van arról, hogy 1888. óta a számadások hamisan vezettek és így a bizalom megrendül az ellenőrző személyekkel szemben.

Szathmáry Gyula alispán megnyugtatólag válaszol, hogy ez privát mende-monda hogy tudomása van arról, hogy az ellenőrzés szabályosan gyakoroltatott.

Különbösen is a bünvádi eljárás után újabb és széles alapokon való felülvizsgálatot fog tartani.

A választ úgy Vásárhelyi László, valamint a közgyűlés tudomásul vette.

#### Somogy megye átirata.

Dálnoki Nagy Lajos főjegyző referálta ezután Somogy megye átiratát, melyben a mezőgazdaság terén mutatkozó válság okainak eltávolítása iránt a képviselőházhoz felterjesztést intézett és kéri ennek pártolását.

A közgyűlés tárgysorozatát előkészítő állandó választmány azzal a javaslattal nyújtja be a közgyűlésnek ezt az átiratot, hogy adja ki a mezőgazdasági bizottságnak, mely azután

beható tárgyalás után tegyen javaslatot a közgyűlésnek.

Vásárhelyi László szólalt fel elsőnek az állandó választmány javaslata ellen. Felszólaló azt látja, hogy ezzel a javaslattal csak elődázni, illetőleg kitérni akarnak az egész dolog elől, holott ő az átiratban a mezőgazdasági érdekek felkarolását látja.

Ugy látszik, hogy az állandó választmány is politikát lát az átiratban, bár ilyet csak az láthat benne, ki a legüdvösebb csélok elődázását akarja.

További szavai folyamán felolvassa az átirat minden pontját és minden pont után azt törekszik kimagyarázni, hogy itt nincs politika, csupán a mezőgazdák helyzetének javítása az iparos és kereskedő világgal szemben, szóval csak hogy ki nem mondta, hogy az egész átirat egy nagy agrárpolitikai javaslat.

Végül újlag azt hangsúlyozza, hogy ebben a felolvasott átiratban nincs politika, és csak a roszakaratu ráfogás lát ilyet benne.

Bohus István szinte türelmetlenül állott fel és első kérdése is az volt: hogy ha nincs politika az átiratban, minek akkor az a sok mosakodás, hol vánd nincs?

Eddig itt senki sem mondta, hogy van benne politika és előtte szóló mégis folytonosan azt hangoztatta, hogy nincs benne az. Nézetek az, hogy ott, hol olyan sokan vannak, ilyen fontos közgazdasági ügyet behatóan tárgyalni nem lehet és ezért helyesli, hogy az átirat kiacassék a mezőgazdasági bizottságnak.

Vásárhelyi Béla óvást emel az ellen, hogy a megyénél gyanúsítgatásokkal vezessünk be egy javaslatot. Szerinte az a helyes eljárás, hogy minden fontos közgazdasági kérdés kiadassék annak a mezőgazdasági bizottságnak, mely csak most lett alakítva és a mely bizottságnak hogy létjogosultsága legyen, kell adni működési tért.

Csukay Sándor szintén pártolja az állandó választmány javaslatát, sőt ha helyesek azok az irányeszmék, melyeket Somogy megye kifejt, úgy még szélesebb körre szeretné kiterjeszteni.

Wittmann János Vásárhelyi László, politikai elvtársának álláspontjára helyezkedik ugyan, hanem egyben nem egyezik meg vele. Ő igen is látja az átiratban politikát. Hogy miben rejlik ez a politika ezt olyan gyengén magyarázta, hogy nem tudjuk reprodukálni. Hogy a közgyűlés nincs egy véleményben azzal, hogy vajjon pártolja-e vagy sem, azt helyesnek látja, hiszen Somogy megyében sem voltak az átirat szerkesztésénél egy véleményben. (Vajjon honnan tudja?)

Szathmáry Gyula alispán használta azután felszólalási jogát és kijelenti, hogy az állandó választmányjavaslatának megtételére az ösztönözte, mivel az átiratban egész mezőgazdasági programot láttak és így ennek megvitatása egyedül a mezőgazdasági bizottság elé tartozik.

Mintán ezzel kimerítették az ügy tárgyalását, Fábián László főispán pár szóval befejezi a vitát.

Az állandó választmány jóhiszeműsége lett — mint a főispán mondta — az előbbi felszólalásokkal kétségbevonva és ezt ő, mint annak elnöke, nem hagyhatja szó nélkül. Az állandó választmány feladatánál fogva nem lehet hivatala arra, hogy mezőgazdasági szakkérdéseket alaposan elbíráljon és így egész természetes dolog az, ha az átirat megvitatásáért az illetékes bizottsághoz óhajtja utasítani.

Felteszi ezután a kérdést: akarja-e a közgyűlés az átiratot tárgyalni most, vagy kiadassék a mezőgazdasági bizottságnak jelentés tétel végett.

A közgyűlés elenyésző ellenzékkel szemben úgy határozott, mint azt az állandó választmány javasolta.

#### Folyó ügyek.

Bánffy Dezső miniszterelnök és Percze Dezső belügyminiszter leiratát olvasták, melyben tudatják miniszterelnökké, illetőleg belügyminiszterré történt kinevezetéseiket.

Szathmáry Gyula alispán indítványára elhatározták, hogy a minisztereknek üdvözlő feliratot fognak küldeni.

#### A 25. §.

Heves megye átiratát olvasta Lengyel Sándor dr. a véderőri szülő 1889. VI. t. oz. 25. §-ának módosítása tárgyában.

Előterjesztésében szép szavakban mutat arra, hogy most mikor az egy éves önkéntesek a vizsga letétele után sem lesznek kinevezve tisztekké, valóban aktualissá válik a nevezett törvény módosítása és így kéri a javaslatot pártolólágg venni tudomásul. A közgyűlés ennek értelmében határozott.

A mezőgazdasági bizottság átirat a közgyűléshez aziránt, hogy a bizottság kizárólagos céljaira egy titkári állás szerveztesse.

A közgyűlés többeknek hosszas hozzászólása után olyképen határozott, hogy erre vonatkozólag intézkedés történjék az októberi közgyűlésig.

Következett ezután még több kevésbé fontos tárgy, melyek után Fábián László elnök a gyűlést bezárta.

#### IDŐJÁRAS.

Legnyomás: reggel 7 órákor 758.8 milliméter, délután 2 órákor 760.8 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órákor C° + 11.2, délután 2 órákor C° + 11.9. Szél iránya és ereje: reggel 7 órákor DK. 2. délután 2 órákor DK. 5. Felhőzet: reggel borult, délután borult, esik. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

#### Kilencz család veszedelme.

— Tűzvész Szapáryligeten. —

Szapáryliget, április 29.

Szomorú nap virradt ismét szegény telep községünk lakosságára. Alig mult két éve annak, hogy e község igen számot tevő része, egy egész utca-sor lett a lángok martalékává s most újból a félrevert harang ijesztő kongása rázta fel idegeinket, vert fel nyugalunkból s adta tudtul a pusztító elem rombolását. Tegnapelőtt délután fél 4 órákor gyuladt ki a község nyugati része, még eddig ki nem derített okból, de a legvalószínűbb feltevés szerint vigyázatlanság folytán.

A nagy szárazság, de méginkább a szélvihar miatt hihetetlen gyorsasággal terjedt a vész s rövid fél óra alatt kilencz gazda keservesen felépített lakóháza s minden egyéb melléképülete állott lángokban.

Az emberek legnagyobb része a már amugy is megkészt tavaszi munkák miatt a mezőkön volt s nem egy házban csakis egy kisdud gyermek volt honn házpasztorként a vész kitörésekor. Képzeltetni e szegény, becsületes emberek fájdalmát, midőn a még reggel teljes nyugalommal elhagyott kedves otthonukat lángokban látták viszont. Elképzeltjük ezt különösen mi, kik tudjuk e szegény nép elviselhetetlen terheit s tudjuk azt is, hogy e szerencsétlen csapás évek hosszú sorára a leküzdhetetlen nyomor koldusbotját nyomta e kilencz családd kezebe.

Csakis ama szerencsének a szerencsétlenségben, hogy a szél más irányt vett, de meg néhány erélyes, bátor ember elszántságának s önfeláldozó munkásságának köszönhető, hogy a vész tovább nem terjedt.

Legyen e nemes tettökért a nyilvánosság előtt is hála s köszönet Jure György közs. jegyzőnek, Steiner Miksa kereskedőnek, ki saját élete kockáztatásával egy szegény elájult nőt is kimentett a végő perczen a lángok közül, és Nagy Imre községi őrnek.

Alig sikerült a tüzet e helyen lokalizálni, s már a község ellenkező, keleti részén csaptak fela lángok, hol egy szakmakazal gyuladt ki. Azonban hála a derék oltóknak, kik rögtön ottermettek, sikerült itt már a bajnak azonnai elejét venni.

Szintye és Szintye községek a vész kitörése után azonnal egy-egy szivatytut küldtek segélyképp, mivel nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy községünk a még nagyobb

veszélytől megmentetett, — ép azért fogadják e két község derék előjárói is hálás köszönetünket e nemes tettükért.

Ez alkalommal nem mulaszthatom el szerény szavamat felemleni a községi tűzoltói intézmény érdekében. — Mily könnyen lehetne elejét venni, ha ez intézmény országszerte megalakulna, az ily s még esetleg nagyobb szerencsétlen csapásoknak, melyek annyi s annyi szegény családot tesznek tönkre. Hajól tudom az ily intézmények megalakítása már törvényileg is el van rendelve. Valjon hol kérik a végrehajtás?  
K.

## Az arad-békési esperesség.

— Bizottsági javaslat. —

Legközelebb Tót-Komlóson a békési ág. ev. esperesség közgyűlést tart, melyen végleges megszavazás alá kerül a hatalmas békési esperesség szétozása. Már készen van az előkészítő bizottság javaslata, mely az eddigi reortán azon a változtatáson ment át, hogy a négy esperesség — ami tulságos szétdarabolás lett volna, — háromra tömöríttessék.

Az első tervezet szerint a két békési esperesség, az alsó és felső egyesítése mellett látszik biztosítva a többség, úgy hogy geometriai határok szerint egyes részei átoszthatók legyenek az arad-békési és csanád-csongrádi esperességeknek, nehogy ennek hatvanezernyi lélekszáma legyen, amazok tulságos megkicsinyítésére.

Az ág. ev. egyház gyűlése előtt a javaslatot érdemes bemutatni, hogy az érdekelt körök véleményeiket megalkothassák.

Az esperesség négy részre való felosztása esetén a bennünket legjobban érdeklő arad-békési esperesség így osztaná nek be:

Arad . . . . .	1200	lélek.
Apatelek . . . . .	270	"
F.-Varsánd . . . . .	900	"
Megygyes . . . . .	1500	"
Szemlak . . . . .	2100	"
Csaba . . . . .	24000	"
Békés . . . . .	785	"
Uj-Kigyós . . . . .	526	"
Doboz . . . . .	370	"
Gyula . . . . .	542	"
Elek . . . . .	150	"
Otlaka . . . . .	368	"
<b>Összesen</b>	<b>32658</b>	<b>lélek.</b>

## IDŐJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Április 30. —

Eső. — Hőszűrés. — Széles.

## A szegény tanulók egylete.

(Az aradi szegény tanulókat segélyező egyesület közgyűlése.)

— Saját tudósítónktól. —

Aradváros fenkölt gondolkodásu és magas műveltségű közönsége sok irányban osztja meg emberbaráti nemes érzelmei alapján nélkülözhető filléreit, sok humánus egyesületet részesít erkölcsi és anyagi támogatásban, de oly lelkes és megható felkarolásnak aligha örvend egy is közülök, mint az, melynek zászlójára ez van írva: emberbaráti szeretet. Ez a szegény iskolába járó kis gyerekeket segélyező egyesület, melynek 129 alapító, 499 rendes és 101 pártoló tagja van, igazi édes anyja az árva és mostoha sors által meglátogatott, szegény kis ártatlanoknak, kiket gondos szárnyai alá gyjtva, ellát ruházattal és élelemmel, mint madár a fiait.

Három évi működéséről számolt be vasárnap az egyesületnek érdemekben, erényekben és szívjóságban gazdag elnöke, Hauser Károlyné ezredesné.

A jelentés főbb mozzanatait a következőkben ismertetjük.

Elnöknő szívének teljes melegevel üdvözlen Arad elit közönségéből nagy számban meggyűlt közgyűlést, melynek megnyitása után Kovács Vincze, az egyesület fáradhatlan, derék titkára olvasta fel az évi jelen-

tést. Ebből kitűnt, hogy az 1894. évi bevétel kitett: 8424 frtot; a kiadás: 2312'81 frt; ebből élelmezésre fordított: 505'28 frt, ruházatra 1690'56 frt.

A három utolsó év alatt bevett az egyesület: 17.753 frt 12 krt, kiadott 6679 frt 65 krt, és pedig ruházatra 5120'39 frt, élelmezésre: 1312'11 krt, egyébre: 267'15 frtot.

Ugyancsak ezen jelentésből megtudjuk, hogy 3 év alatt ruházattal ellátott az egyesület 675 növendéket, élelemben részesített 325 éhező tanulót.

Ezen csodákkal határos eredmény oroszán része tagadhatatlanul az elnököt illeti, kinek fáradhatlan lelkes tevékenységében a választmány női tagjai, ezek a megtestestült örangyalok és a tisztikar hűséggel segédkeztek. Barabás Béla dr. emelkedett s a lelket magával ragadó, gyönyörű szép beszédben méltatta azon kimagasló érdemeket, miket Hauser Károlyné ezredesné az ő lelkes és nemes érzelmű gardája szerzett, kiknek a közönség és az árva kis gyerekek nevében mondott hálás köszönetet.

Ezután Héger Ernő pénztáros jelentése olvastatott fel, melyet a számvizsgáló bizottság jelentésének előterjesztése követett, mely a pénztárt rendben levőnek találta. Közgyűlés úgy a pénztárosnak, miként a számvizsgáló bizottságnak előismerő köszönet mellett megadja a felmentést. Majd Csik János egyesületi gazda terjeszti elő működésének eredményét, mely — mint hangsúlyozá — azon okból, hogy a lomgyűjtés orvosrendőri intézkedés folytán nem engedélyeztetett, oly szűk térére szorult, amely miatt a gazdának semmi működési, semmi munkaköre nincs; javasolja ez okból, hogy a lomgyűjtés orvosrendőri intézkedés folytán nem engedélyeztetett, oly szűk térére szorult, amely miatt a gazdának semmi működési, semmi munkaköre nincs; javasolja ez okból, hogy a gazdai állás, mely nem egyéb üres címnél a megejtendő tisztujtás alkalmával ne töltessék be.

Salacz Gyula kir. tanácsos polgármester felszólalására azonban a javaslat nem fogadtatott el, sőt ellenkezőleg az ő indítványára a gazdának elismerés szavaztatott.

Sorrendben pénztáros azon javaslata tárgyalatott, mely a tagilleték behajtásának eddigi módját megváltoztatni célozta; közgyűlés azonban a statusquo fenntartását határozta el.

Végül Hauser Károlyné elnöknő indítványára a közgyűlés kimondta, hogy az írók és hírlapírók körébe alapító tagjai belép, az alapítványt kitevő összeg befizetése azonban nem az egyesület pénztárának terhére történik, hanem a közgyűlés tagjai adják azt össze.

Tisztujtásra kerülén a sor, Salacz Gyula gyűjtő beszéd kíséretében ajánlja a volt elnöknőnek, mélt. Hauser Károlyné ezredesné urnőnek újból leendő megválasztását, melyhez a közgyűlés viharos éljennel járult hozzá. Egyhangulag megválasztattak elnöknőnek: Millig József és Sallay Béla dr. pénztárosnak Héger Ernő, titkárnak Kovács Vincze, jegyzőnek Balázs Ferencz, ügyésznek Barabás Béla dr., gazdának Csik János. A választmány csekély eltéréssel szintén a régi maradt.

Jelen voltak: Hauser Károlyné elnök, Kovács Vincze titkár, Balázs Ferencz másod titkár, Csik János gazda, Vörös Vidorné, Szathmáry Gyuláné, Tiszi Lajosné, Kristyóry Jánosné, Hudetz Ferencz, Tisch Mórné, Orbán Lászlóné, Avarffy Imréné, Walder Gyuláné, Csutak Károlyné, Halmay Andorné, Zemplényi Sándorné, Tagányi Istváné, Suciú Jánosné, Lusztig Arminné, Reicher Károlyné, öz. Juuga Sándorné, Wadowszky Gusztávné, Erdődy Ignátné, Sallay Béláné, Nagy Gyárfásné, Robitzek Agostonné, Herman Gyuláné, br. Bánhidy Antalné, öz. Andrányi Károlyné, Biró Amália, öz. Zolyomi Antalné, Salacz Gyula, Tiszi Lajos, Biró Kálmán, Böhm Lajos, br. Bánhidy Antal, Szathmáry Gyula, Hauser Károly, Barabás Béla.

## Nem illik.

— A nyitrai választáshoz. —

Azon alkalomból, hogy Zichy Nándor a nyitrai választási mozgalomban erősen korteskedett a fia, ifj. Zichy János gróf érdekében, a következő reminiscenciát elevenítik fel:

Nagyváradon 1878-ban Szilágyi Dezső, a képviselőház elnöke és Teleszky István volt államtitkár között folyt a választási küzdelem.

Mikor már mind a két párt teljesen kimerült, mindegyik jelöltnek 420 szavazata volt. Az utolsó percekben a Szilágyi-párt vezetői az öreg Szilágyihoz, Szilágyi Dezső atyjához rohantak. Kérve kérték, hogy szavazzon le a fiára.

Az öreg ur hajthatatlanul csak ennyit válaszolt:

— Nem megyek!

Hiába könyörögtek neki, hogy a pótválasztásnál a fia okvetlenül megbukik, aminthogy az meg is bukkott, az öreg Szilágyi rendületlenül ismételte:

— Nem megyek, mert nem illik, hogy a fiamra szavazzak.

...Bezzeg Zichy Nándor nem restelte, hogy nyiltan a fia főkortese legyen.

## HIREK.

Április 30. Kedd. Róm. kath. naptár: Katalin. — Pro-testáns naptár: Katalin. — Görög-keleti naptár (április 18.): János. — A nap kél 4 óra 47 perckor, nyugszik 7 óra 8 perckor.

Szabadságharozó emléktárgyak országos muzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsey-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

Május 5. Az aradi könyvnyomdászok majálisa a Csálai erdőben.

Június 2. A hadász-egylet juniálisa a Csálai erdőben.

— Az aradi román zsinat. Vasárnap délelőtt fejezték be az egy hétig tartó zsinatot, mely Aradon folyt le. Metianu János püspök a zsinat tagjai tiszteletére diszebedet adott. A zsinaton különben említésre méltó esemény nem történt.

— Május 1. és a belügyminiszter. A szociálisták országszerte nagyban készülnek a vörös május megünneplésére. Aradon, bár ez ideig ezen ünneplési mánia szimptomait nem észleltük és senkisek kért engedélyt akár népgyűlésre, akár körmenetre, mégis jónak látjuk reprodukálni Percei Dezső belügyminiszternek e tárgyban kibocsátott körrendeletét, mely a következőleg hangzik:

„Tekintettel arra, hogy a május elsejei munkás-ünnepek és gyűlések által a békésen dolgozni kívánó munkások munkájukban akadályoztatnak és munka-szerződéseik megszegésére kényszerítettek, egyik hivatali elődöm ezen munkás-ünnepek és gyűlések megtartását már 1892. évben betiltotta s ezen tilalom továbbra is évről-évre fenntartott. Minthogy a szociál-demokrata izgatások és erőszakoskodások jelenleg még nagyobb mérvben előfordulhatók rendszavargások kibérülése végett ezennel elrendelem, hogy a munkásoknak folyó évi május 1-én napján semmi nemű körmenetek, felvonulások és egyéb ily féle utcai tüntetések, sem gyűlés tartása meg nem engedhető.”

A miniszter ezen rendeletnek legpontosabb megtartását követeli és a tett intézkedésekről jelentést vár.

— A makói új pénzügyigazgató ottani levelezőnk értesülése szerint Drahtosky Rezső, a r a d i helyettes kir. pénzügyigazgató lesz. A pénzügyigazgatóság már a tolyó évi augusztus hó 1-én megkezdi működését.

— Athelyezett aljárásbíró. Rácskay Sándor borosjenői kir. járásbíró a telekönyvi betétszerkesztéshez járásbíróvá kineveztetvén, Szent-Endrére helyezettett át. Távozásával a borosjenői kaszinó mint elnökének tiszteletére bankettet rendezett f. hó 27-én este, a társas vacsorát táncz követte, a mely igen kitűnően sikerült.

— Előléptetések a postán. A magy. kir. kereskedelemügyi miniszter az aradi kir. posta- és táviró-hivatalban több tisztviselőt léptetett elő magasabb fizetési osztályba. A kinevezési okmányok tegnap érkeztek meg. Ezek értelmében magasabb fizetési osztályba léptek



elő: Purozelli Béla br. főtábornok, kir. posta- és távirafőtábornok, Marku Miklós főtitkár, Grusz Márton kir. postatiszt, a hírlap- és levéltudományi osztály nagyszorgalmu vezetője, Leitner Győző kir. postatiszt, Bóth Adolf és br. Exterde Vilmos segédtitkár. Előlépett végül Hollósy István kir. postatiszt, a kit hasonló minőségben a budapesti igazgatóság kerületébe helyezte át a miniszter.

— **Aradlak a nagyváradi tornaversenyen.** A nagyváradi tornaversenyre érkeznek már a hivatalos bejelentések a versenyző diákokról. A radról mintegy száz diák — gymnasiumi, kereskedelmi és reáliskolai tanuló — vesz részt a nagyváradi tornaversenyen. Sajnálatos reisztrálja tudósítónk ezzel kapcsolatban, hogy a nagyváradi tanulók egymás után jelentik be a versenyzéstől való visszalépésüket; a mit részint a tornaverseny helyisége telett való vita eredményez.

— **Távozó hivatalnok.** Székely Zoltán, a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének széptehetségi hivatalnokát a budapesti igazgatóság főosztályához helyezték át, a hol hivatalát már holnap elfoglalja. A távozóban az aradi társadalom egy kedves fiatal tagját veszíti el.

— **Az Ortutay-betörés tettese.** A napokban az aradi rendőrség Makóra szállította Cserecsik Antalt, a battonyai illetőségű kalandort szembesítés végett. Cserecsik Antal ezen megjelenése — írja makói levelezőnk — most a harmadik néhány hónap alatt. De mind a háromszor más alakban jelent meg. Először elég kopottan, akkor egy rokonnál tartózkodott. Néhány héttel később már elegáns ruhában jött és szörnyű non-chalanceszal beszélte el, hogy most érkezett Braziliából, ott eladta birtokát, az látszik meg rajta. Előkelő ismeretségre tett szert akkor. Most pedig mint fogoly érkezett valószínűleg a legvalószínűbb minőségben. A tavaly Aradon elkövetett 12 ezer forintos lopással gyanúsítják, s nem épen alap nélkül, mert akkor már több ízben lopott a jeles ember. Felszállították Budapestre is, hol urasági inas volt. Különböző volt finánc is, ahhoz meg úgy jutott, hogy Makón egy „brazíliai” brilliant gyűrű árán egy iparossegéd irományait vette meg. Fináncz korában ez a kiváló ember együtt ivott a temesvári vasuti állomáson egy rendőrbiztossal, aki elfogatására volt kiküldve, de mert mint fináncz más néven szerepelt, hát a biztos még baráti kocziutásra is érdemesítette őt. Altalában olyan megjelenése volt, hogy könnyen tévedésbe ejtette, a kikkel érintkezett. Podig hát az a maniere csak afféle uraságoktól levetett holmi volt.

— **Megüresedett állás.** Az aradi kir. adóhivatalban egy gyakornoki állás, mely egyelőre díjtalan, megüresedett. Pályázatok az adóhivatalhoz nyújtandók be.

— **Agyonuzta a malom.** Boszta Józsefet, a csermői gőzmalomban alkalmazott munkást — írja levelezőnk — vigyázatlanúsága következtében f. hó 26-án a kerék elkapta és felismerhetetlenségig összezúzta. A vizsgálat megejtésére a kir. járásbíró a helyszínére azonnal kiutazott, a hol az orvosokkal a bonczolást megejtette. Kiderült, hogy vétkes mulasztás senkit sem terhel, mert a szerencsétlen saját vigyázatlanúságának köszönheti szomorú kimulását.

— **A vasutasok és a népfelkelés.** A honvédelmi miniszter új utasítása értelmében a vasutaknál alkalmazott magyarhonos népfelkelő-kötelesek a hadi forgalom érdekében háboru esetén is béke alkalmazásukban maradnak. E szerint tehát az összes népfelkelő-köteles vasutasok fel vannak mentve a tényleges szolgálat alól.

— **Arad-orosházi vasut.** Szilágyi Gyula kunágotai lakos, mint az arad-orosházi helyi érdekű tervezett vasut engedményese azon

kérelemmel járult Csanádmegyéhez, hogy a vasúthoz kilométerenként 6000 frt hozzájárulási költséget adjon.

— **Megtámadott bíró.** A govosdiai bírót, Argyelán Laurentit, ki f. hó 21-én az alosilli vásárról haza felé ment, hol 2 pár ökröt eladott, — mint levelezőnk írja — a revetisi határban egy ismeretlen egyén megtámadta és őt, valamint uti társát, Mikle Vaszelit bottal megverte. A vizsgálat folyik.

— **Az árvíz pusztítása.** A Körös-folyó apadása után Borossebes alatt — írja levelezőnk — egy tehenet találtak, melyet az ár hozott el ismeretlen vidékről, nem különben elhozta a kakaróimalom is. Nagy kárt okozott az ár azzal is, hogy a Borossebes-butyni hidnál lévő jégtörőt Berzáig, a bsebes-berzai hid jégtörőjét pedig algyestig vitte el. Borossebes és Kosuba községekben az ár a buzavetésekét egészen tönkretette. A lakosok az elöntött földet most tengerivel vetik be. A bsebes-berzai hidnál lévő jégtörő helyreállítása és egyéb javításokra 1836 frt költséget szavaztak meg.

— **Az igazságügy köréből.** Az igazságügyi miniszter Kirics Mihály lippei ügyvédjelöltet a pancsovai kir. járásbíróvához aljegyzővé nevezte ki.

— **Leültette a kormányrud.** Erdélyből jött egy fával megrakott hajó Aradra. A temesvári hidnál nem bírták a kormányt a hajósok megtartani, a jármű a hid lábához ütődött. Ennek folytán a kormányrud a két hajóst a vízbe dobta. A fin megmenekült, a zapa azonban a vízbe fullt.

— **Kirabolt templom.** A Berza községben lévő gör. keleti templomot — írja levelezőnk — ismeretlen tettesek éjjel kirabolták s onnét egy ládát 30 frt pénzzel elvittek. A ládát másnap reggel az algyesti határban megtalálták feltört állapotban. A tettesek eddig még nem kerültek kézre. A vizsgálat folyik.

— **Meggyilkolt munkás.** Flomer Juon buttyini lakos — írja levelezőnk — Doncsény községbe ment folyó hó 27-én, hogy a vett léceket a fűrészgyárból haza szállítsa, mivel azonban más fajta léceket rakott kocsijára, nem pedig azokat, a miket vásárolt, Lerch János fűrészgyári munkás elutasította, azt mondván neki, hogy vegyen a másik csomóból, Flomer anyira dühbe jött, hogy elővett egy dorongot és azzal úgy fejbevégtte Lerch Jánost, hogy a holtan rogyott össze. A bonczolás megejtetett, mit Dunka kir. albiró vezetett. A tettest letartóztatták és a buttyini kir. járásbírósnak átadták.

— **Eltűnt gyermek.** Berzováról márczius 31-én eltűnt David Szaveta 10 éves György nevű fia. Azóta nem tudtak rákadni s most országos körözést indítottak meg a feltalálására. Azt gyanítják, hogy a környékben kóborolt cigányok vitték magukkal.

— **Az ital áldozata.** A Borossebes községen elvonuló déznai patakknak a községi kőbánya felé eső részén — írja levelezőnk — a napokban a vízből egy foszlásnak induló férfi hullát huztak ki. A megejtett orvosrendőri hullaszemle megállapította, hogy a hulla fején jobbról egy 1 cm. mély és 1 mm. széles behorpadás van, teste pedig gyanusnak látszó foltokkal van ellátva. A halottban Drágos Mihály donesenyi lakos ismerték fel. A gyanúk alapján Dunka kir. albiró ide érkezett és a hivatalos bonczolás megejtetett, megállapították, hogy Drágos zett részeg állapotban 3 héttel ezelőtt esett be a vízbe, de mivel a víz mindaddig nagy volt, a hulla csak most volt feltalálható. A rajta látszott sérüléseket az átmenő kővek okozták.

— **Névmagyarosítások.** Königsthal Adolf magyar-pécskai illetőségű aradi lakos vezetéknévénél „Kovács”-ra, Löwenstein Hermin ujszent-annai illetőségű ugyanottani lakos vezetéknévénél „Török”-re kért átváltoztatását a belügyminiszter megengedte.

— **A nagylaki sorozás szerdán fejeztetett be.** Az egész járásból előállított körülbelül 400 hadköteles közül 83 vált be.

— **Mindagy.** Tiroiban történt, a sergék és az egyszerű hegylakók hazájában. Két fiatal parasztleány egy helyre ment háztűznézőbe, ahol két szép lány volt; a leányok megkérték a két leányt, az egyik az egyiket, a másik a másikat. Megtörtént az eljegyzés és már nem sok idő volt az esküvő napjáig, amikor az egyik vőlegény így szólt a másikhoz: „Nem cserélnék ki egymással a fehérceledeinket!” „Nekem mindagy!” felelte a másik. Erre megkérdezték a leányokat és minthogy ezek se támasztották kifogást, a két vőlegény megcserélte menyasszonyát és úgy mentek az oltár elé.

— **Egy grófné gaztette.** Rómában mult szerdán letartóztatták Filipani — Ronconi Anna grófnét, fiával Fulvio gróffal együtt, azért, mert szobaleányukat embertelen bánásmóddal csaknem halálra kínozták. A szegény leányt azzal a fenyegetéssel kényszerítették a bantalmak eltűrésére, hogy különben atyját, aki a grófné egyik birtokán szolgált, elbocsájtják. A szomszédok, kik tanui voltak a szobaleány torturáinak, végre följelentették a dolgot, mire a nemes grófnét és fiát letartóztatták.

— **A rákbetegség gyógyítása.** A Deutsche medicinische Wochenschrift legutóbb Emrich, Scholl és Herzann német orvosok kísérleteiről számol be, melyet azok a rákbetegségek gyógyítása körül folytatnak az orbáncz bakteriumok kulturájából nyert szérummal való beoltásokkal. A rákbetegségek gyógyítási módját körülbelül egy év előtt Cobi Willám amerikai orvos kezdte meg és az ő kedvező eredményei bírták a német orvosokat a kísérletek folytatására. E kísérletek eredményéről számolnak be az orvosok a szaklapban és azokat elég kedvezőknek mondják, sőt azt a véleményüket is kimondják, hogy a szer a rákbetegségek gyógyítására specifikus hatással van, mind ez persze még csak nagyon is akadémikus értékű kijelentés.

— **Herczeg, mint házassági szélhámos.** Brüsseltől sürgönyzik, hogy ott a legnagyobb föltűnést kelti Looz és Corswazem Károly hercegeknek, a legfőbb belga nemesség egyik tagjának elfogatása. A herceg társasági szédelgéseket és nagy mérvű — több millióra rugó — csalásokat követett el. A Looz és Corswazem hercegek családja Európa legrégebbi nemességéhez tartozik, amennyiben okmányilag muttathatja ki származását az 1082. évig. Egyenrangúak az uralkodó fejedelmi házakkal. A mostani herceg 91 éves; egyetlen fia, ki a szélhámosságokat elkövette, 1833-ban született s három év óta özvegy.

— **Véres ölelés, halálos csók.** Kolozsvár mellett, a Jelek nevű hegy országútján, véres bosszúállás történt. Egy német vándorleány, a ki a nevét még nem tudta megmondani, megpillantott egy 14 éves oláh leányt s erővel meg akarta csókolni. A leány védekezett egy ideig, de az ereje elhagyta és a csókra szomjas vándor kedve szerint megölelhette. Abban a pillanatban, amidőn karjai a leány karcsu dereka körül fonódtak s ajka a leány ajkához ért; vad ordítással egy csapat oláh rontott rá az erdőből s úgy elverte, hogy a vér az egész testét elborította. Verekedés közben a vándor is több kézzurást ejtett megtámadóin. A kevésbbé sérültek elszaladtak, a többieket pedig egy arra járó szekér, a vándorleánynyal együtt beszállította Tordára. Most a városi kórházban ápolják valamennyit. A vándor életéhez nincs remény.

— **A májusi előléptetés a közös hadseregben.** Bécsből jelentik telegrammban: A közös hadsereg rendeleti közlönyének legújabb száma szerint Ferencz Szalvator kir. herceget a 15. sz. Bechtolsheim báró nevét viselő dragonos ezredbe alezredessé nevezték ki. Uexküll-Gyllenband Sándor gróft lovassági tábornokká, Galgóczy Antalt altábornagyot przemisli hadtestparancsnokká, Schmeddes Ernő, Guttenberg Emil lovag, Hochmeister Ödön, Plentzner Gusztáv lovag, Kleinchmidt Ferencz, Geldern Egmond Gusztáv gróf, Mertenó Károly báró, Kertze Keresztély lovag, Bolla Kálmán kassai III. honvédkerületi parancsnok, Lich-

tenstein Rudolf herceg főlovászmester, Rohonczy György budapesti várparancsnok, Horsetzky Károly, Draschmidt Károly, Schönaich Ferencz, Pittreich Henrik és Lazitsch Jenő vezérőrnagyokat altábornagyokká nevezték ki.

— A nyomorgó Laibach. Baquehem márkí, osztrák belügyminiszter — mint Laibachból táviratozzák — tegnap meglátogotta a nagy szerencsétlenséggel sújtott várost. Dél előtt érkezett meg és megnézte minden épületet, melyben a földrengés miatt kár esett. A miniszter délben tovább utazott Triest felé. Mielőtt a vonatra szállt volna, kifejezte köszönetét Hein báró tartományi főnöknek, amiért a hatóság minden lehetőt megtett a szerencsétlenül járt lakosság érdekében. A miniszter végül megígérte, hogy a kormány a lakosság minden jogos kívánságát teljesíteni fogja. A múlt éjszaka is nyugodtan telt el, huszonnégy órája, hogy újabb lökés nem volt. A nyomor a városban napról-napra növekedik, most már szinte hallatlan mérvet ért. A városban számos tagu bizottság alakult, melynek célja a nyomor enyhítése és a város tervszerű újjáépítése. A bizottság, melynek élén Hein báró tartományi főnök áll, már megkezdte működését és buzgón munkálkodik. Erdekes, hogy a városban, amely azelőtt mindennap nagy felekezeti és nemzeti villongások színhelye volt, e tekintetben most a legnagyobb nyugalom uralkodik. Németek, szlovének, radikálisok és klerikálisok békében megférnek egymás mellett. A közös nyomorúság közelebb hozta őket egymáshoz.

— Adomány. Goldmann Adolf ur az aradi polgári jótékonyegyletnek 80 krt o. é. adományozott, mely adományért hálás köszönetet mond az elnökség.

### GYÁSZROVAT.

† Antalfy Károly dr. volt Szemlak községi orvos, ki betegeskedése folytán ezen állásáról a közelmúltban önkénynt mondott le, tegnap agyszélhűdés következtében jobblétre szenderült. Nemcsak a mélyen sújtott család, kiterjedt rokonság, hanem egész Szemlak közönsége fájlalja a derék, mindenki által tisztelt és szeretett ember elhunytát. Haláláról az alábbi gyászjelentést vettük: Alólirottak fájdalomtól megtört szívvel tudják saját, ugy számos rokonsik nevében is a forrón szeretett férj, jó apa, testvér, sógor, rokon és nagybátya dr. Antalfy Károly, Szemlak község orvosának, folyó évi ápril hó 26-án, éjjeli fél 11 órakor, életének 46-ik, boldog házasságának 17-ik évében, hosszas szenvedés után bekövetkezett jobblétre szenderültét. A drága halott tetemei folyó évi ápril hó 29-én, délután 5 órakor fognak az aradi felső temető halottas kamrájából az ev. ref. egyház szerződésai szerint örök nyugalomra tétetni. Áldás és béke lengjen a drága halott hült tetemei felett! Szemlak, 1895. ápril 28-án. özv. Dr. Antalfy Károlyné szül. Izsó Janka, neje. Antalfy Gizella, Antalfy Lajos, gyermekei. özv. Antalfy Jánosné szül. Bodor Erzsébet, édes anyja. Antalfy László, özv. Kenyeresy Károlyné szül. Antalfy Klára, özv. Fabó Lajosné szül. Antalfy Mária, testvérei. Antalfy Lászlóné, özv. Lázár Emília szül. Izsó Teréz, Schauer Adámné szül. Izsó Paula, Tormay Gyuláné szül. Izsó Agnes, Schauer Adám, Tormay Gyula, sógorai és sógornói.

† Szondy Laczika. Részvétel vettük az alábbi gyászlapot: Szondy György és neje Kovács Etelka, gyermekeik György és Irén, ugy számos rokon és jóbarát nevében is mély fájdalommal jelentik felejthetetlen drága gyermeküknek, illetve testvér és rokonnak Laczikának, 1895. évi április hó 27-én, esti fél 7 órakor, életének második tavaszán hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A drága halott hült tetemei április hó 29-én, d. u. 8 órakor fognak Schweidel József-utca 7. sz. a. házból az ev. reform. hitvallás szerződésai szerint tartandó ima után a helybeli közsírkertben örök nyugalomra tétetni. A szeretet anyaga örökjék a korán kiszorított drága porai felett! Arad, 1895. április 27.

† Lamzer János ismét aradi polgár elhunyt, miről részvétellel vettük az alábbi gyászjelentést. Ifj Lamzer János saját, ugy nagy-nénje Lamzer Magdolna, valamint számos rokonsik nevében is mély fájdalommal tudják forrón szeretett édes atyja, illetőleg testvére és rokonuk Lamzer Jánosnak, folyó hó 27-én, esti 8 órakor életének 61-ik évében

történt gyászos kimúltát. A boldogult hült tetemei április 29-én, délután 3 órakor fognak Lipot-utca 8. szám alatti házból, a helybeli rom. kath. sírkertben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő gyászmise áldozat április 30-án, délelőtt 10 órakor fog a t. Minorita-atyák templomában a Mindenhatónak bemutatni. Béke lengjen a drága halott hült tetemei felett! Arad 1895. április 29.

† Hackel Ignác. Alólirottak fájdalomtól szívvel tudják forrón szeretett édes atyjuk, apósuk, nagyatyjuk, fia és rokonuk Hackel Ignácznak, folyó hó 27-én éjjeli 12 órakor, életének 62-ik évében, hosszas betegség után történt jobblétre szenderültét. A boldogult hült tetemei április 29-én, d. u. 5 órakor fognak t. s. sírkertben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő gyászmise áldozat május 1-én, reggeli 8 órakor fog az uj-aradi r. kath. plébánia templomban az egek Urának bemutatni. Béke poraira! Uj-Arad, 1895. április 28. Hackel Ignác, Bürger-Hackel Róza, Foitsek-Hackel Laura, Hackel Gyula, Hackel Emil, gyermekei. Foitsek Károly, Bürger Ferencz, Hackel Ignác szül. Mártini Giza, vejei és menyé, Hackel Berta, Bürger Róza, unokái Özv. Hackel szül. Dengl Borbála anyja.

† Özv. Trencser Józsefné szül. Horváth Anna folyó évi ápril hó 28-án, esti 9 órakor, életének 64. évében hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 30-án, délután 5 órakor lesz a Magyar-utca 6. számú házból a rom. kath. szertartás szerint. Az engesztelő gyászmise május hó 1-én, d. e. 8 órakor fog a Minoriták templomában az egek Urának bemutatni. Áldás emlékére!

### SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVÉSZET.

\* Az utolsó előadás. Ma délután lesz az aradi színházban az utolsó előadás, mely öt órakor kezdődik. Az igazgatóság azért tüzte ki oly koránra az előadás kezdetét, hogy a színészek estje szabad legyen. Ezzel az előadással befejeződik a szini szezon, s kezdődik az öt hónapi csend.

A színházi iroda utolsó kommunikéje így hangzik:

Több oldalról kifejezett óhajtnak engedve, a színház igazgatósága elhatározta, hogy „Grant kapitány gyermekei” című látványosságot kedden gyermekelőadásul félhelyárral adatja. Ez előadásra, mely öt órakor kezdődik, azon bérletjegyek, melyek minden előadásra — kivéve a jótékonyozó előadásokat — szólnak, érvényesek.

Nagyérdemű közönség! Azon szíves pártfogásért, melyben részesíteni méltóztattak, fogadják ezuton őszinte köszönetemet. A viszontlátásra! Tisztelettel Leszka András, az aradi színház igazgatója.

\* Az aradi színtársulat csütörtökön, május hó 2-án nyitja meg a nagyváradi szezon. Első előadásul Bernardo Montilla, Eohegaray drámája kerül színre.

\* A karszemélyzet jutalma. Az aradi színtársulat tegnap tartotta nálunk ez idényben utolsó előadását. Ezalkalommal ujra a „Grant kapitány gyermekei” című látványosság került színre. A dolog annyiból bir érdekel, hogy a megjutalmazott karszemélyzet most kapott fel egy csomó expressz küldött bankót, amelyet színházpartolók gyűjtöttek össze nekik.

\* Szólik a direkczió. Vasárnap délután volt az utolsó jutalomjáték fél helyárral. Szép közönség volt, de vasárnap. Taps volt bőven, melyet meg is érdemelt a jutalmazott Szendrey. Daczára a nagy húzásoknak, az előadás mégis jó volt a vasárnap délutáni közönségnek, melynek közömben is minden jó. Derűs hangulatban voltak a színészek is, s jól játszottak.

### TÁVIRATOK.

Az egyházközpontok javaslata a főrendiházban.

Budapest, április 29. (Saj. tud. táv.) A vallás szabad gyakorlatáról és a recepczióról szóló javaslato megérkeztek

a főrendiházba az elnökséghez, miután a főrendiház május 13—14-ére fogja a tárgyalást kitűzni.

### A néppárt ellen.

Budapest, április 29. (Saj. tud. táv.) Az ország számos vidékén akakulnak szervezkednek a néppárti mozgalommal szemben. A szabadelvűs ezek között a legnevezetesebb a tegnap megalakult szabadelvűpárt Pozsonyban, az ultramontanok egyik fészkeben, ahol az egész lakosság hozzájárulása mellett megalakult a szabadelvűpárt Eszterházy István gróf elnöke alatt.

### Kirándulás Oláhországba.

Budapest, április 29. (Saj. tud. táv.) Serbán Miklós képviselő vezetése alatt mozgalom indult meg egy Oláhországba rendezendő kirándulás érdekében. A kirándulás komoly jellegét teljes mértékben illusztrálja az a körülmény, hogy Serbán Miklós mellett a másik muftija — Meszlényi Lajos, a közkeveltségü Lulu. Természetes és remélhető, hogy a rendezők ultramontan jellege a kirándulás sorsára nem lesz befolyással.

### A biharmegyei nőegylet.

Budapest, április 29. (Saj. tud. táv.) A szerdai ülésen, mint képviselőházi tudósításunk jelzi, az egész napirendet interpellációkra adandó válaszok fogják kitölteni. A 17 interpelláció között van az is, amelyet Györfly Gyula intézett 1893. nov. 4-én a belügyminiszterhez a biharmegyei nőegylet alapszabály-módosításának ügyében. Mint értesülünk, a mai ülés után Györfly Gyula idejét múlt interpellációját visszavonta s így természetesen az arra vonatkozó válasz is elmarad.

### Zichy indul.

Budapest, április 29. (Saj. tud. táv.) Zichy Jenő holnap indulván társaival felfedezési útjára, a lapokban elbucszik a közönségtől, ígérve, hogy az eredményes mozzanatokról gyors értesítést küld. Zichytől tegnap a képviselők lakomán bucsuztak el.

### Árvizek.

Sopron, április 29. (Saj. tud. távirata.) A Jkva patak a nagy esőzésektől megáradva, a város egy részét elöntötte. Elöntötte a lóversenytér is, s emiatt a tisztí lóversenyt elhalasztották.

Epinal, április 29. (Saj. tud. táv.) A gátszakadás nagy nyomorúságot idézett elő. A lakosok kétségbeesetten keresik a halottaikat az iszapban. Minden felé temetés és harangozás. A katasztrófa oka, a téli fagytól összeropedezett gátak megtörése.

### Az udvar köréből.

Bécs, április 29. (Saj. tud. távirata.) A királyné a legutóbbi rendelkezések szerint május hó elején ide érkezik és azonnal Leinzba utazik. — Károly Lajos főherceg és leánya Maria Annuntia főhercegnő, a kik jelenleg Meránban időznek, pénteken ide érkeznek. A főherceg legközelebbi szerdán a tengerészeti ünnepekhez Pólaban utazik. Károly Lajos főherceg és felesége Maria Theresia főhercegnő szintén jelen lesznek a május 5-ikén tar-

tandó udvari fogadtatásnál. — Frigyes főherceg szombaton délután Leinzból való megérkezése után Pozsonyba utazott. — Fülöp Kóburg-gothai herceg és felesége szombaton magyarországi birtokaikra utaztak.

### Beteg herceg.

Bécs, április 29. (Saj. tud. távirata.)  
Pedró kóburgi herceg, ki egy bécsi gyógyintézetben van internálva, oly súlyos nagyzási és üldözési mániában szenved, hogy elbocsájtásáról egyelőre szó sem lehet. A herceget folytonosan őrizet alatt tartják s oly izgatott állapotban van, hogy felgyógyulása kizártnak tekinthető.

### Királynéknak látogatása.

Velence, április 29. (Saját tud. táv.)  
Királynéknak meglátogatta az olasz királyi párt, kik a látogatást azonnal viszonzták.

### Hajókeresztelés.

Pola, április 29. (Saj. tud. táv.) A „Monarch” keresztelési ünnepélyére négy zenekart, köztük a tengerészeti zenekart rendelték ki. Báró Sterneck tengernagy jövő szerdán, május 8-án érkezik ide. A király, Károly Lajos főherceg és neje Mária Terézia főhercegnő, valamint Stefánia özvegy trónörökösné és az uralkodó család több tagjának megérkezése csütörtök, május 9-én délelőtt fél tíz órára lett kitűzve, mire az ünnepélyek azonnal megkezdődnek.

### Vonatösszeütközés.

Berlin, április 29. (Saját tud. távirata.)  
A berlini kirándulók két vonata összeütközött és a töltésről lezuhant. Sok halott és sebesült van.

### Stambulow ügye.

Szofia, április 29. (Saj. tud. táv.)  
Stambulowot nem helyezik vád alá, buzgó kutatás után sem találván megfelelő okokat.

### Haldokló regényíró.

Wiesbaden, április 29. (Saj. tud. táv.)  
Freytag Gusztáv ismert regényíró haldoklik.

### Új törvényjavaslat.

Pétervár, apr. 29. (Saj. tud. táv.)  
A kormány bizottságot küldött ki egy törvényjavaslat kidolgozására, mely az irodalmi tulajdon és a szerző jogra vonatkozik. Kihágásokat hat hónapig terjedő fogsággal, illetőleg megfelelő pénzbüntetéssel, a szerzői jog jogtalan eltulajdonítását pedig börtönnel fogja sújtani.

### Az új német nagykövet.

Pétervár, április 29. (Saj. tud. táv.)  
Radolin herceg ujonnan kinevezett német nagykövet a pétervári udvarnál, a jövő hét elején ide érkezik s mindjárt reá át fogja nyújtani a csárnak megbízó levelét.

### A forradalmárok harcza.

Cuba, április 29. (Saj. tud. táv.)  
A függetlenségi forradalmárok a kormány 200 lönyei csapatát teljesen lemészárolták.

## KÖZGAZDASÁG.

### Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog özég jelentése. —

Budapest, április 29.

Gabonaüzlet: Buzát ma jól kínáltak, a vételkedv is jó volt s az irányzat csendes maradt. Elkelt 30000 mm. változatlan áron. Eladások:

	mmársa	kg	gramm	frt
Tiszavidéki	400	82.		7.55
"	300	82.		7.55
"	100	82.		7.52 <sup>1/2</sup>
"	100	79. <sup>5</sup>		7.52 <sup>1/2</sup>
"	100	80.		7.45
"	100	80.		7.50
"	100	80.		7.45
"	200	80.		7.40
"	100	79. <sup>5</sup>		7.40
"	100	80. <sup>5</sup>		7.45
Postvidéki	200	82.		7.55
"	100	80.		7.40
"	1400	79. <sup>7</sup>		7.40
"	100	79.		7.45
Székesfehérvári	100	79. <sup>5</sup>		7.35
Bácskai	1800	78. <sup>5</sup>		7.25
"	1400	77. <sup>5</sup>		7.27 <sup>1/2</sup>
Becskereki	4300	79.		7.35
"	850	79.		7.30
Bánáti	5000	79. <sup>7</sup>		7.25
Pancsovai	2000	77. <sup>5</sup>		7.15
Felső-tiszai	200	80.		6.95
"	200	79. <sup>5</sup>		7.20
Raktárolkon	3800	80. <sup>5</sup>		7.40
Oláhországi	1700	79. <sup>5</sup>		6.25

Határidőüzlet: Amerikából tegnap igen szilárd árfolyamokat jelentettek, dacára ennek nálunk teljesen változatlanul indult az üzlet búzában s később az igen gyenge tüzetmenetre még 1-2 krral meg is lanyhult. Tengeri szintén változatlanul indult s tekintettel a közepes vásárlási kedvre úgy zárt is. Zab és rozs változatlanok.

Záral 11 órakor:

Búza március—április	7.24—7.26
Búza szeptember—október	6.25—6.27
Tengeri május—június	6.91—6.93
Tengeri őszre	6.93—6.95
Zab március—április	6.45—6.55
Zab őszre	6.11—6.13
Hyposztarepoze	10.50—10.60

Értéktőzsde: A tegnapi magánforgalom igen csekély üzlet mellett lanyha árfolyamokon folyt le. Ma valamivel szilárdabban indult de igen csekély üzlet következtében csak alig 50-60 krral emelkedtek helyi és nemzetközi papírok.

Külföld: New-York: búzára 1<sup>1</sup>/<sub>8</sub>—1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>, tengerire 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—7<sup>1</sup>/<sub>8</sub> szilárdabb. Chicago: búzára 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—1<sup>7</sup>/<sub>8</sub>, tengerire 5<sup>1</sup>/<sub>8</sub>—7<sup>1</sup>/<sub>8</sub> szilárdabb. Páris London és Liverpool szilárd.

Záral 11 órakor:

Oszták hitelrészvény	406.50
Magyar hitelrészvény	461.—
Oszták államvasút	493.25
Rima-Murányi	275.50
Déli vasút	107.25

Mezőgazdaság. Pécska és Kertics vidékén a korábban elvetett tavaszik már kikelték s szépen zöldülnek; alacsonyabb fekvésű s nedvesebb helyeken még csak most vetettek és már a tengeret is vetik. Az őszi búza igen szépen fejlődik, gyönyörű bokros; a rozs és a repoze már szádba indult, ez utóbbiban a férgecs okoz némi pusztítást. A szarvasmarhák a legelőkre még nem lehetnek: mindenütt kihajtani, pedig a takarmány már fogytán van s szalmánál egyebet drága pénzért sem lehet kapni.

### Szeszüzlet.

— Április 29. —

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban avors szent 52.50, kicsinyben 53.— hordó nélkül per 100 liter 6% beieértve 35 frt fogyasztási adót.

### Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén.

Budapest, 1895. április 29.

Magyar aranyjárdék 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	128.25
Magyar koronajárdék 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	99.20
Magyar arany 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	126.50
Magyar ezüst 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	104.—
Magyar keleti vasút 1876.	125.—
Magyar földterhermentesítési kötvény	98.75
Magyar italmegváltási kötvény	101.—
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény	98.25
Magyar nyereséj-sorozatjegy kölcsön	162.50
Tiszaszabályozási és szejedi kölcsön	149.50
Oszták papírjárdék	101.25
Oszták járdék ezüst	101.25
Oszták járdék arany	123.45

Korona járdék	101.50
1860-ki államsorsjegyek	159.—
Oszták-magyar bankrészvény	1090.—
Magyar hitelbank részvény	420.50
Oszták hitelintézet részvény	395.50

### Budapesti gabnatózsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, április 29. d. a. 6 óra.

F	a	j	Irányzat	100 kg. ár
				frttól frtig
Búza bányási új				7.23 7.50
Búza tiszavidéki				7.30 7.55
Búza pestvidéki				7.25 7.50
Búza fejezmegyei				7.25 7.50
Búza bácskai				7.35 7.60
Rozs új, I-ső rendű				6.90 5.95
Rozs új, II-od rendű				6.85 5.90
Arpa takarmány				6.40 6.60
Arpa égetni való				6.65 6.90
Arpa sörfőzdei				7.10 8.10
Zab				6.85 7.10
Tengeri bányási				7.05 7.10
Tengeri másnemű				6.45 7.—
Káposzta-repoze bányási				—
Köles				6.20 6.80
Búza márcz.-ápr.				7.22 7.24
Búza szept.-okt.				7.25 7.26
Búza máj.-jun.				7.16 7.18
Rozs márcz.-ápr.				6.02 6.04
Tengeri máj.-jun.				6.95 6.98
Tengeri aug.-szept.				—
Tengeri októberre				—
Zab márcz.-ápr.				6.54 6.55
Zab szept.-okt.				6.09 6.11
Káposzta-repoze aug.-szept. 1894.				10.50 10.60

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Compass (Szemlak.) A beküldött közleményeknek egész halmaza várja ez idő szerint az átolvasást. A napokban az Önre is rákerül a sor, s akkor e helyen megadjuk a választ. A szorgalmas levelezésért ismételt köszönetünket küldjük.

K. (Szapáryliget.) Csak tovább. Becses küldeményeit igen szívesen vesszük.

G. E. (Székesfehérvár.) Levelezőlapjára a kiadóhivatal már megküldötte a választ.

### Aradvarosi

Évadbérlet  
szünet.



### színház.

Havibérlet  
szünet.

Kedden, 1895. április 30-án

## A Grant kapitány gyermekei.

Látványos színmű 7 felvonásban. Írák: Jules Verne és R. Denery. Fordította: Fáy J. Béla. Zenéjét összeállította: Barna Isó.

Kezdeté 5 órakor.

### IDEGENEK NÉVSORA.

— Április 29. —

Három Király szálloda: Mladin György jegyző, Silingyia. Argyelán János jegyző, Szintye. Momák Flórián jegyző, Pécska. Franz Adolf kereskedő, Szemlak.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

### NYILTTÉR.\*

## Uj üzlet! A confectionhoz.

Nagy választék

férfi-, női- és gyermek  
felöltőkben.

Arad, Andrásytér 14. sz.

(Hermann-palota.)

Telefon 281.

276

**Olcsó, szabott árak!**

\* Az eszen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.



Arad sz. kir. város polgármesterétől.  
6/1895. pm.

# Hirdetmény.

A m. kir. nagyméltóságú belügyminiszter ur az ugynevezett román nemzeti párt működését, minthogy arra törvényes alappal nem birt, betiltván, ezt azzal hozom köztudomásra, azok, hogy azok, kik e tilalmat megszegve ily irányu gyülekezetben részt vesznek, vagy azok összehívásában közreműködnek, a nevezett miniszter urnak az ily tényeket kihágásnak minősítő rendelete s illetve az 1879-ik évi XL. t. cz. 16. §-a értelmében 15 napra terjedhető elzárással és 100 frtig terjedhető pénzbüntetéssel fognak sújtatni.

Arad, 1895. február 5-én.

**Salacz Gyula**  
kir. tanácsos, polgármester.

572/895.

# Hirdetés.

A nagyméltóságú földmivvelésügyi m. kir. miniszter ur 78948/894. sz. a. kelt rendelete nyomán közhírré tesszük.

Számos elforduló visszaélés megszüntetése céljából és marhalevel rendszerünknek azon elvéből kifolyólag, mely szerint senki oly marhalevel birtokában, amely marhalevelén leirt állat tulajdonában nincsen, azennel rendeltem, hogy mindenki köteles a többé már tulajdonában nem levő állatra vonatkozó s így érvényét veszített marhalevelet az illetékes marhalevelkezelőnek beszoigáltatni, ki az ilyen marhalevelekkel az 1888. VII. t. cz. végrehajtására 1888. évi 40000. sz. a. kiadott rendelet 21. §-a értelmében jár el. A ki jelen rendeletem ellen vét, amennyiben

cselekvése vagy mulasztása súlyosabb beszámítás alá nem esnék, illetve fegyelmi vétséget nem képezne, kihágást követ el, mely 100 frtig terjedhető és az idézett törvényczik 156. §-ában megjelölt czélokra fordítandó pénzbüntetéssel sújtandó.

Arad, 1895. január 12-én.

**A városi tanács.**

6478/1895.

# Hirdetés.

A nagymélt. földmivvelésügyi m. kir. miniszter ur 14240/895 sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhírré tesszük, hogy a hasított körmű állatok Styriába csak is vasuton és csakis azonnali levágás céljából vihetők be. Aradon 1895. évi márczius hó 9-én.

**A városi tanács**

## VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Érvényes 1895. évi április hó 1-étől.

### Budapest—Arad.

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul.	8,05	1,55	10,—
Szolnok	11,07	3,56	1,35
Csaba	2,23	5,52	4,37
Kétegyháza	2,54	6,10	5,08
Lökösháza	3,12	—	5,26
Kurtics	3,28	6,34	5,43
Sofronya	3,40	—	5,55
ARAD érkezik	3,55	6,52	6,10

### Arad—Budapest.

	d. e.	reggel	este
ARAD indul	11,20	8,18	9,40
Sofronya	11,36	—	9,58
Kurtics	11,49	8,36	10,12
Lökösháza	12,05	—	10,30
Kétegyháza	12,28	9,00	10,59
Csaba	1,19	9,23	11,44
Szolnok	4,14	11,19	2,58
BUDAPEST érkezik	7,20	1,10	6,10

### Erdély felé.

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul	2,30	6,35	4,30	7,02
Glogovácza	2,44	6,46	4,42	—
Györök	3,14	7,06	5,04	—
Paulis	3,31	7,17	5,15	—
Radna-Lippa	3,58	7,30	5,33	7,47
Konop	4,30	7,57	5,57	—
Borzova	4,50	8,18	6,18	—
Tótvár	5,21	8,35	6,39	—
Soborsin	5,40	8,53	6,58	8,48
Piski	—	11,17	9,24	—
Gyulafehérvár	—	12,51	11,01	11,18
Tóvis érkezik	—	1,20	11,30	11,40

### Erdély felől.

	éjjel	éjjel	este
Tóvis indul	3,38	3,19	1,35
Gyulafehérvár	3,58	4,04	2,13
Piski	5,07	6,05	3,57
Soborsin	6,34	8,20	4,00
Tótvár	—	8,37	4,20
Borzova	—	9,02	4,49
Konop	—	9,19	5,07
Radna-Lippa	7,28	9,49	5,45
Paulis	—	10,02	6,01
Györök	—	10,15	6,17
Glogovácza	—	10,38	6,46
ARAD érkezik	8,08	10,50	6,59

### Arad—Csaba—Nagyvárad.

	reggel	délut.
ARAD indul	5,18	8,56
Sofronya	5,31	4,18
Kurtics	5,44	4,45
Lökösháza	6,00	5,13
Kétegyháza	6,18	6,13
Kigyós	6,31	6,37
Csaba	7,02	6,55
NAGYVÁRAD érkezik	9,32	—

### Nagyvárad—Csaba—Arad.

	délut.	délut.
NAGYVÁRAD indul	—	4,25
Csaba	7,09	7,12
Kigyós	7,24	7,25
Kétegyháza	7,47	7,39
Lökösháza	8,14	7,58
Kurtics	8,38	8,15
Sofronya	8,53	8,27
ARAD érkezik	9,10	8,42

### Arad—Temesvár.

	reggel	d. e.	délut.
ARAD indul	6,20	11,30	5,00
Uj-Arad	6,31	11,54	5,21
Németságh	6,49	12,19	5,47
Vinga	7,08	12,47	6,14
Orczifalva	7,20	1,04	6,34
Merczifalva	7,31	1,20	6,52
Szt.-András	7,43	1,39	7,12
TEMESVÁR érkezik	8,01	2,05	7,39

### Temesvár—Arad.

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul	8,20	1,12	9,10
Szt.-András	8,46	1,41	9,29
Merczifalva	9,04	1,59	9,43
Orczifalva	9,19	2,15	9,54
Vinga	9,42	2,40	10,11
Németságh	10,00	2,57	10,26
Uj-Arad	10,30	3,30	10,45
ARAD érkezik	10,43	3,44	10,55

### Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

	d. e.	este
UJ-SZT. ANNA indul	8,00	6,35
Simánd	8,31	7,08
Kisjenő-Erdőhegy	9,15	7,51
Székudvar	9,31	8,08
Sikló	9,46	8,23
Ottlaka	10,00	8,37
Elek	10,20	8,55
KÉTEGYHÁZA érkezik	10,35	9,10

### Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul	5,20	8,00
Elek	5,33	8,20
Ottlaka	5,48	8,33
Sikló	5,56	8,47
Székudvar	6,06	4,03
Kisjenő-Erdőhegy	6,25	4,33
Simánd	6,48	5,05
UJ-SZT.-ANNA érkezik	7,12	5,35

### Mezőhegyes—Kétegyháza.

	d. e.	este
MEZŐHEGYES ind.	9,30	7,00
Kamarás-major	9,42	7,12
Nesze	9,51	7,21
Kovács-háza	10,10	7,40
Bánhegyes	10,38	8,08
M.-Bodzás	10,55	8,25
Bánkut	11,09	8,39
KÉTEGYHÁZA érkezik	11,30	9,00

### Kétegyháza—Mezőhegyes.

	reggel	délut.
KÉTEGYHÁZA ind.	5,16	3,15
Bánkut	5,34	3,37
Megyes-Bodzás	5,45	3,55
Bánhegyes	6,01	4,17
Kovács-háza	6,17	4,40
Nesze	6,27	4,54
Kamarás-major	6,34	5,03
MEZŐHEGYES érkezik	6,44	5,15

### Arad—Szeged.

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul	—	7,00	4,10
Szt.-Tamás	—	7,29	4,37
Pécska	—	7,53	4,57
Battonya	—	8,35	5,29
Tompa	—	8,47	5,41
Mezőhegyes	6,55	9,14	6,08
Csanád-Palota	7,18	10,02	6,54
Nagylak	7,34	10,23	7,14
Apátfalva	7,56	10,57	7,39
Makó	8,15	11,19	8,00
Kis-Zombor	8,36	11,35	8,40
SZEGED érkezik	9,27	1,00	9,40

### Szeged—Arad.

	este	d. u.	reggel
SZEGED indul	6,10	2,45	3,44
Kis-Zombor	7,15	3,44	4,42
Makó	7,32	4,00	4,58
Apátfalva	8,35	4,43	5,32
Nagylak	9,09	5,09	5,56
Csanád-Palota	9,32	5,26	6,13
Mezőhegyes	9,57	5,48	6,35
Tompa	—	6,35	7,16
Battonya	—	6,52	7,31
Pécska	—	7,26	8,01
Szt.-Tamás	—	7,43	8,17
ARAD érkezik	—	8,10	8,43

### Arad—Gurahonoz.

	reggel	d. u.	d. u.
ARAD indul	6,40	5,10	12,25
Ötvenes	6,57	5,29	12,50
Zimánd-Ujfalu	7,04	5,35	1,01
Uj-Szt-Anna	7,21	5,54	1,23
Világos	7,55	6,23	2,18
Muszka-Magyarád	8,02	6,30	2,29
Pankota	8,15	6,41	2,51
Apatelek	8,51	7,12	3,50
Borosjenő	9,01	7,21	4,05
Bokszeg-Beél	9,30	7,47	5,00
Borossebes-Buttyin	10,03	8,14	5,54
Almás-Alosill	10,42	8,47	6,57
GURAHONCZ érkezik	10,58	9,01	7,19

### Gurahonoz—Arad.

	reggel	d. u.	reggel
GURAHONCZ indul	4,14	2,10	4,45
Almás-Alosill	4,29	2,27	5,10
Borossebes-Buttyin	4,56	3,00	5,52
Bokszeg-Beél	5,29	3,42	7,06
Borosjenő	5,51	4,09	7,38
Apatelek	6,04	4,25	8,09
Pankota	6,41	5,08	9,30
Muszka-Magyarád	6,47	5,15	9,40
Világos	6,54	5,23	9,53
Uj-Szt-Anna	7,17	5,50	10,29
Zimánd-Ujfalu	7,40	6,18	11,13
Ötvenes	7,45	6,24	11,21
ARAD érkezik	8,03	6,45	11,46

### Borosjenő—Csermő.

	délut.	este
Borosjenő indul	9,10	7,30
Csermő érkezik	10,07	8,20

### Csermő—Borosjenő.

	reggel	délut.
Csermő indul	4,50	3,10
Borosjenő érkezik	5,40	4,00

### Borossebes—Menyháza.

	d. e.	d. u.
BOROSSEBES-BUTTYIN indul	10,20	6,42
Dézna	11,03	1,57
MENYHÁZA	11,45	1,17

Tíz év óta a kereskedelemben. Tíz év óta a kereskedelemben.

Kozmetikus

## VASELINE-KÉSZÍTMÉNYEK

Hell G. és társ. vaseline gyárától.  
Tropanban és Bécsben

- Fehér vaseline**  
elegánsan felszerelt üvegszelencékben 30 gr 25 kr.  
diss. bádogszelencékben 15 gr. 10 kr.  
diss. bádogszelencékben 80 gr. 15 kr.
- Sárga természetes Vaseline**  
diss. bádogszelencékben 15 gr. 10 kr.  
" " 80 gr. 15 kr.
- Vaseline cold cream**  
eleg. üvegszelencékben 20 gr. 20 kr.
- Salleyl-vaseline**  
eleg. üvegszelencékben 20 gr. 25 kr.
- Horgany-vaseline**  
eleg. üvegszelencékben 20 gr. 25 kr.
- Vaseline hajnövesztő kenőcs.**  
elegánsan felszerelt üvegszelencékben 45 gr. 35 kr.  
egyszerűen felszerelt üvegszelencékben 80 gr. 25 kr.
- Bőr-vaseline**  
tubusokban 20 gr. 15 kr.
- Vaseline-hajolaj**  
sárga vagy fehér, finoman parfümálva  
elegáns üvegszelencékben 60 gramm 25 kr.  
egyszerű üvegszelencékben 25 gramm 15 kr.
- Vaseline-pikkelyolaj**  
elegáns üvegszelencékben 60 gr. 25 kr.
- Dió-vaselineolaj**  
elegáns üvegszelencékben 60 gr. 30 kr.
- Vaseline-szappan**  
1 drb. 30 kr.
- Technikai vaseline**  
szelencékben 1/2, 1, 2 1/2 és 4 kilo legolcsóbban.
- Az itt felsorolt, 10 év óta forgalomban levő Vaseline készítmények rendkívüli olcsósága, amely készítmények a gyógyszerárakban, drogeriákban és illatszerekkereskedésekben eredeti áron kaphatók, sokkal járultak hozzá, hogy a vaseline ezikk nálunk is azt a megérdemelt népszerűséget nyerte, amelyet Amerikában és Németországban már régóta élvez.
- Kérjük kifejezetten a Hell G. és társ. szög vaseline-készítményeit követelni.

Főraktár Arad és környéke részére:

**VOJTEK és WEISZ**  
gyógyáru üzletében Aradon.

1569/1895. Elek járási főszolgabírótól.

### Pályázati hirdetés.

Az ottlakai községi jegyzői állás lemondás folytán üresedésbe jöven, annak választás utján betöltésére határidőül

f. évi május hó 9. napjának d. e. 10 óráját

Ottlaka községéhez kitiűzöm.

Felhívom ennelfogva pályázni kívánókat, hogy az e tekintetbeni kérvényeiket az 1883. évi I. t. cz. 6. §-a értelmében felszerelve hozzám a választást megelőző napig annyival is inkább nyujtsák be, mivel a később beérkező kérvények figyelembe vételét nem fognak.

Elek, 1895. évi ápril hó 25-én.

**Jank János**  
főszolgabíró.

352

4820/1895. sz.

353.

### Haszonbérbeadási árverési hirdetés.

Alólirott m. kir. jószágigazgatóság részéről közhírré tétetik, hogy az alább megnevezett bértárgyak további bérbeadása végett az aláb kitiűzött helyen és időben írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános árverés fog tartatni.

Bánatpénzül 10% teendő le a szóbeli és írásbeli zárt ajánlatoknál, mely utóbbi szabályosan szerkesztendő s 50 kros bélyeggel ellátva az árverés megkezdéseig s az árverező bizottsághoz benyújtandó s kijelentendő, hogy versenyző a bérbeadási árverési általános s részletes feltételeket — melyeket is különben aláírni köteles, — ismeri és azoknak magát feltétlenül aláveti.

Az árverési feltételek a m. kir. jószágigazgatóságnál és a kerületi ispánoknál megtekinthetők.

Utó ajánlatok nem fogadtatnak el még az esetben sem, ha azok egy újabb árverés esetére kötelezőleg fenntartatnak is.

A bérbeadási árverések a következő helyeken és időben fognak megtartatni.

I. Aradon a m. kir. államjóságigazgatóságnál 1895 évi május hó 21-én délelőtt 9 órakor

A nagykamarasi Telek József-féle 156. sz. telep 4 h. 802 □-öl 78 frt 78 kr, Pitvarosi korcsma épület 225 frt, Arad-zsigmondházi csolnak átkelési jog 6080 frt, a megyesi pusztán gyakorlandó helypénzszedési jog 1451 frt kikiáltási árral.

II. Lippán a m. kir. kincs. ispánság hiv. helyiségében 1895. évi május hó 24-én délelőtt 8 órakor

A csicsér-mondorlaki halászati jog 45 frt, a kovaszincz-ujpanáti csárda épület 208 frt, a szabadhelyi korcsma épület 105 frt, a bulzai üres házhely 400 □-öl 1 frt 63 kr, a bulzai házhely 800 □-öl 1 frt, agrossi (Aradmegye) erdészeti kert 1 h. 40 □-öl 12 frt 50 kr, a gyuliczai jegyző föld s legelő 13 h. 100 □-öl 6 frt 53 kr, a pernyesti La Pagyina 800 □-öl 2 frt 50 kr, a petirsi italmerési joghoz tartozott föld 14 h. 42 frt, a lalaszinczi halászati jog 5 frt, a lippai B. é. kivágási szőlő 1000 □-öl 2 frt, a lippai B. é. kivágási szőlő 1070 □-öl 2 frt, a lippai B. é. kivágási szőlő 1 h. 600 □-öl 3 frt, a solymosi Pfleger György-féle censuális házhely 24 frt kikiáltási árral.

Aradon, 1895. ápril hó 19-én.

**M. kir. államjóságigazgatóság.**

353

243/1895. g. sz.

### Árlejtési hirdetés.

Arad szab. kir. város gazdasági széke a fa- és fémipar szakiskola épületének elkészítésével kapcsolatos munkák u. m.: I. 1) föld és kőműves, 2) burkolat, 3) kőfaragó, 4) palafedő, 5) szobrász, II. ács, III. bádogos, IV. asztalos, V. lakatos, VI. üveges, VII. 1) másoló, 2) szobafestő munkáknak elvállalása iránt folyó évi május hó 6 án d. e. 10 órakor árverést tart.

Az egyes munkák kikiáltási ára a következő: az I. 1) alatti munkákra nézve 26254 frt 98 kr. 2) alatti munkákra nézve 1803 frt 58 kr. 3) alatti munkákra nézve 2828 frt 09 kr. 4) 2341 frt 68 kr. 5) alatti munkákra nézve 150 frt 40 kr. = 33378 frt 68 kr. a II. alatti munkákra nézve 7296 frt 45 kr. a III. alatti munkákra nézve 2679 frt 90 kr. a IV. alatti munkákra nézve 5076 frt 11 kr., az V. alatti munkákra nézve 12886 frt 90 kr., a VI. alatti munkákra nézve 808 frt 83 kr., a VII. 1) alatti munkákra nézve 803 frt 88 kr., 2) alatti munkákra nézve 438 frt = 1236 frt 88 kr.

Bánompénzül letendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyujtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlattevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1895. évi április hó 22-én tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay Gyula**  
aljegyző.

Kamgarn öltönyök, fekete és kék . . 15—25 frtüg.

Divatos loden és cheviot öltönyök  
minden színben . . . . . 12—24 frtüg.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Meg nem felelő áru készséggel becseréltetik.  
Kivánatra pénz is visszaadatik.

**NEUMANN M.**

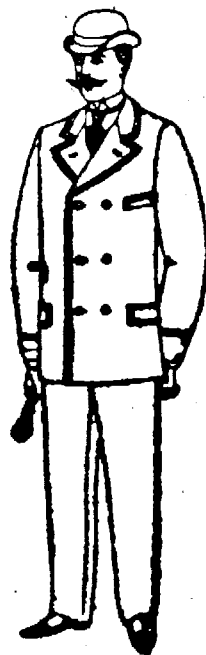
ARAD, Andrassy-tér 9.

Telefon 238. sz.

Alapított 1845.

Szabott árak.

Szabott árak.



**STERN M. A.**

Arad és vidéke legnagyobb kizárólagos női felöltők

**áruháza**

ARAD, Andrassy-tér 9-ik szám.

Lehető jutányos árak.

Telefon 238. sz.

Alapított 1875.

Alapított 1875.